

Kasteel Wittem hervat lunch-concerten pagina 6	Bongard en Caecilia presenteren bevrijdingsconcert pagina 9	Buitendienst gem. Vaals met vaste kntonniërs: Vijlen pagina 13	Herdenking Juup Geraedts te Ubachsberg pagina 15
--	---	--	--

SV Zwart-Wit '19 zet 17 jubilarissen in het zonnetje

EYS - Op zaterdag 6 september zal SV Zwart-Wit '19, 17 jubilarissen huldigen. In de kantine van SV Zwart-Wit '19, aan de Hoebigerweg te Eys, zullen de jubilarissen en hun partner om 17.00 ontvangen worden door het bestuur. Aansluitend zal de interne huldiging plaatsvinden. Vanaf 19.00 uur is iedereen van harte welkom de jubilarissen te feliciteren.



Foto Kaldenbach Simpelveld/Vaals

60 jaar lid, Jaap Maasen

In 1954 is Jaap als B-speler bij SV Zwart-Wit '19 begonnen. In die tijd was er alleen een B en A team. Bij de A-jeugd werd op hoog niveau gespeeld. Jaap heeft een hele periode op het 1e elftal gevoetbald dat in het seizoen '72-'73 kampioen werd, waardoor het team naar de 3e klasse promoveerde. Het had het jaar erna maar weinig scheelt of dit team was ook naar de 2e klasse. Jaap heeft na zijn glansrijke carrière nog jaren bij de veteranen gespeeld en is hij tot op heden actief als grensrechter. Naast zijn voetbalcarrière heeft Jaap jaren deel uit gemaakt van het bestuur, is het jeugdleider geweest en is hij al jaren, samen met zijn echtgenote Gertie de bezielden mensen die de supportersclub van SV Zwart-Wit '19 bestieren. Tevens kent iedereen Jaap van de alle bouwwerken die er in de jaren gerealiseerd zijn. Denk hierbij aan de oude kantine en de prachtige tribune.

Lees verder op pagina 4 >

Wienertreffen Oud Bocholtz

BOCHOLTZ - Op zondag 7 september vindt in Café Oud Bocholtz, voor de tweede keer, weer een Groot's Wienertreffen plaats. Met medewerking van diverse bekende accordeonisten wordt deze gezellige namiddag muzikaal omlijst. De aanvang van deze happening is om 16.30u en zal op traditionele wijze worden opgeluisterd. Komt allen om dit traditionele gebeuren weer leven in te blazen. We hebben kosten noch moeite gespaard, dus graag tot ziens in Cafe Oud Bocholtz.

HELAAS... DE ZOMERVAKANTIE IS WEER VOORBIJ

Dit betekent, de schoolboeken zijn weer gekaft, de wekker loopt om 07.00 uur af, kortom het drukke leven begint weer. Daarom hebben wij tijdens de gehele maand september voor u:

de FAMILIE DEAL!

- 2 grote +1 kleine friet
- 2 kroketten of 2 frikandellen
- 2 frikandellen speciaal
- 1 bami
- 1 beker mayo

Voor maar liefst **€ 10,-**

Einde zomervakantie betekent ook dat 't Pastorieke weer op **MAANDAG GEOPEND** is !!!!

BEL ONS, LIKE ONS, VOLG ONS... ONS! Kwaliteit met een glimlach



045-8503000

Pastoriestraat 7, Simpelveld

www.cafetariahetpastorieke.nl

[FB.com/cafetariahetpastorieke](https://www.facebook.com/cafetariahetpastorieke)



Heemkundevereniging De Bongard & Harmonie St. Caecilia presenteren

'BEVRIJDINGSconcert'

zaterdag 13 september | aanvang 20.00 uur | partycentrum 'Oud-Zumpelveld'

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7, Simpelveld
 ☎ 06 - 1986 8816
 ✉ info@tmdesign.nl of
 t.j.meijer@home.nl
 - Drukkerij Deitz & Weeren
 Roy en Anja Weeren
 Maastrichterlaan 111, Vaals
 ☎ 043 - 306 17 43
 ✉ info@
 drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur.
 Of na telefonische afspraak.
 Voor info zie ook:
 ☎ www.tmdesign.nl
 (button: Troebadoer)

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Kabeljauwhaas
 per kilo € **16⁹⁰**

Kibbelingen met saus
 per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
 € **1⁷⁰** per stuk
 4 stuks voor € **6⁰⁰**

Najaarskermis in Bocholtz

BOCHOLTZ - Tijdens de najaarskermis Bocholtz organiseren wij op zondag 7 september een kermisrun voor de schoolgaande jeugd. Het is een leuke activiteit, gericht op gezondheid en vooral bedoeld om de jeugd te laten bewegen. Deelnemen is belangrijker dan winnen, het gaat echt om het bewegen. Uiteraard zullen de pappa's en mamma's, opa's en oma's, verdere familieleden en bekenden ook hun rondje kunnen lopen. Laat die dag zien dat Bocholtz beweegt! Mocht u vanwege een blessure zelf niet kunnen meelopen, kom de deelnemers dan aanmoedi-

gen. Dit is het programma:
 14.00 uur basisschool groep 4
 14.01 uur basisschool groep 3
 14.30 uur basisschool groep 6
 14.31 uur basisschool groep 5
 15.15 uur basisschool groep 8
 15.16 uur basisschool groep 7
 16.00 uur: loop voor leeftijd 13-16 jaar
 17.00 uur: loop voor pappa's en mamma's, opa's en oma's en andere liefhebbers zoals u.

Start en finish zijn in de Wilhelminastraat voor 't Fietsshoes vā Bóches.

Zoals gezegd is er dit weekend ook kermis. Deze staat op de parkeerplaats achter de kerk. De kermis is open op zaterdag van 15.00-20.00 uur en zondag van 14.00-19.00 uur. Voor de schoolgaande jeugd zijn er 3 attracties, zoals een zweefmolen en een circuit met elektrische autootjes. Ook is er een kraam met suikerspin, noten en snoepgoed. Een dagkaart kost 3 euro. Vanaf 25 augustus zijn dagkaarten in de voorverkoop verkrijgbaar bij Plus Tossings, bakker Dreessen, slagerij Vaessen en 't Fietsshoes vā Bóches. Prijs is dan TWEE euro!!

Kleintjes

Een kleintje plaatsen!
 mail naar
 info@tmdesign.nl

Parkstad Limburg
Bibliotheken

Plastic tassen vullen voor € 0,50 in Bibliotheek Bocholtz vanaf maandag 8 september 14.00 uur

Ja, u leest het goed, een volle plastic tas voor maar € 0,50 ct. Er liggen veel afgeschreven boeken uitgestald in de bibliotheek omdat we weer plaats moeten maken voor alle nieuwe boeken die binnenkomen.

Hoe gaat het in zijn werk: U brengt een plastic zak mee of u koopt er een in de bibliotheek voor 0,25 cent en deze mag u helemaal vullen met boeken van de speciale tafels die midden in de bibliotheek geplaatst staan. Dat is toch bijna voor niets!!!!

Deze boekenuitverkoop start op maandag 8 september om 14.00 uur.
 Team Bibliotheek Bocholtz

T d'r **Troebadoer**
 Wekelijks boordevol informatie!
 Nog steeds met dezelfde kwaliteit papier en service zoals u dat van ons gewend bent.

Stichting 'Stille Armoede'

Dagtrip doelgroep

Op 21 augustus waren we met de doelgroep naar de groeven in Vise bij Maastricht. Meer hierover vanaf 1 aug. op onze website onder nieuwsbrief.

Kunstverkoop

Van woensdag 17 t/m zondag 21 september in Kunst & Cultuur Centrum de Kopermolen in Vaals. De kunstverkoop staat open voor iedereen. De opbrengst komt ten goede aan onze Stichting "Stille Armoede". Meer hierover op onze website onder agenda.

www.stichtingstillearmoede.nl

Sudokupuzel**** / week 36

5	6	4	9		8
	1 3	2	6		
			4 5		
8		5 9	1		3
	1 6				
		7	3 9	1	
9	8	5	6	7	

Schutterij St George Simpelveld

SIMPELVELD - Op zondag 31 augustus is schutterij St George Simpelveld weer aanwezig geweest op het laatste Bonds-schuttersfeest van dit jaar.

Ondanks het minder goede weer mag de schutterij weer te-

rugkijken op een geslaagd feest. Na al menige prijs te hebben behaald op de schuttersfeesten van Valkenburg en Eijs is het de schutterij weer gelukt om enkele mooie prijzen mee naar Simpelveld te nemen. Als eerste wist de schutterij tijdens de Presentatie een geweldige Ere prijs te behalen. Daarnaast werd tijdens het Defile ook een eerste prijs gehaald. En of het nog niet

genoeg was wist Shania Leurs weer een derde prijs te halen, en daarbij mag gezegd worden dat Shania op alle schuttersfeesten in de prijzen is gevallen. Wat ook opmerkelijk tijdens het schuttersfeest in Margraten was dat onze schutterij weer bezit over drie marketensters waar de schutterij erg trots is. Toch blijft de schutterij nastig op zoek naar versterking van hun geleerden. Dus heb je interesse hebt om het schutterswezen eens van

kortbij te beleven, kom dan gerust eens een kijkje nemen tijdens een van de evenementen die de schutterij organiseert of meld je gewoon aan bij ons secretariaat. Tot slot wil ik namens het bestuur leden van de schutterij van harte feliciteren met deze geweldige prestaties, maar zeker ook alle trouwe supporters van harte bedanken voor hun steun tijdens de schuttersfeesten van dit jaar.



Vier nieuwe leden van schutterij St George Simpelveld

Mergelland wandeling Epen e.o.

EPEN - Op zondag 7 september 2014 organiseert WSV A Hermkes Epen haar jaarlijkse Mergelland wandeling in en rondom Epen.

Men kan kiezen uit vier afstanden te weten 5, 10, 15 en 20 km. Er kan gestart worden tussen 07.30 en 14.00 uur vanaf Café Monti, Wilhelminastraat 13 te Epen. Het eindpunt sluit om 17.00 uur. Deze Mergelland wandeling voert u door het vijf sterrenlandschap in en rondom Epen, met zijn prachtige panorama's, vergezichten, vakwerkwoningen en bosrijke

omgeving. Dit jaar ligt het accent vooral op het uitzicht. Al uitrustend op een van de vele banken, die zich langs de routes bevinden, kunt u genieten van de indrukken van het Epense Geuldal. Op de rustplaats zijn koffie, frisdranken, belegde broodjes en vlaai verkrijgbaar. De startplaats Café Monti is gelegen schuin tegenover de kerk. In de nabije omgeving is ruime parkeergelegenheid aanwezig. Deze tocht is voor de wandelaar en de natuurliefhebber zeer zeker de moeite waard. Voor verdere inlichtingen: telefoon 043-4552694/4551885.



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 2 sept. t/m za. 6 sept.

Italiaanse Entrecote	100 gram € 1.98
Gep. Schnitzels met zigeunersaus	4 stuks voor € 6.25
Cordon bleu	4 halen / 3 betalen
Gyros spies	4 stuks voor € 2.98
Bretonse braadworst	per stuk € 0.75
Zuurkool (500 gram) en 1 Rookworst	voor € 2.75
Kippilav (500 gram) met gratis rijst	voor € 6.75
Varkenshaas in peperroomsaus	100 gram € 1.45
Koude schotel	500 gram € 4.10
Zalm ei salade	100 gram € 1.25
Filet american	per bakje € 1.75
Rosbief	100 gram € 1.95
Preskop	100 gram € 0.75
Pastrami	100 gram € 1.95

zetfouten voorbehouden

ZAKENkantoor Limburg



Boekhoudkantoor
Fiscale aangiften
Financiële begeleiding

Uw MKB- en ZZP-adviseur

Vaste prijsafspraken mogelijk.

Kloosterstraat 14 • Simpelveld
045 - 542 43 30

info@zakenkantoor.nl • www.zakenkantoor.nl

HOEVE
Scholtissenhof
groenten
fruit
aardappelen

Heiweg 1 Bocholtz

Bij besteding vanaf € 5,-
aan groente en fruit
**2,5 kg aardappels
GRATIS**

**1 kilo
appels
€ 1,-**

Dinsdag t/m vrijdag 9 tot 18 uur Zaterdag 9 tot 16 uur

50 jaar lid, Jan Conraads

Jan is als rechtsvoetig linksbuiten bij jeugd van SV Zwart-Wit '19 gestart. Hij was aanvoerder van de A-jeugd. Daarna speelde Jan jaren bij de senioren, waarvan 3 jaar bij het 1e elftal en tot heden speelt hij nog altijd bij de veteranen. Jan was en is een echte Fair-Play speler. Nooit een gele of rode kaart. Jan zorgt momenteel dat de velden netjes voorzien zijn van lijnen.

50 jaar lid, Hub Engelen

Hub is wel al 50 jaar lid van SV Zwart-Wit '19, maar is nooit een echte voetballer geweest. Daarom werd hij door Toon Duckers gevraagd om als scheids- of grensrechter actief te worden. Hub haalde zijn KNVB scheidsrechter brevet en heel jarenlang vele wedstrijden gefloten. Tot vorig jaar was Hub nog actief als grensrechter bij het 1e elftal. Vaak wordt Hub nog benadert om als reserve scheidsrechter in te vallen op tal van velden in Limburg.

50 jaar lid, Giel Hermans

Giel is een Zwart-Witter in hart en nieren. Giel heeft alle jeugdelftallen doorlopen. Daarna was hij vaste speler op het 3e of 4e elftal, maar mocht ook soms uithelpen bij het 2e elftal. Giel was geen technisch begaafd speler, maar moest het van zijn werklust en snelheid hebben. Als speler was hij twee keer onderdeel van een kampioens-team. Giel is ook jaren jeugdtrainer geweest binnen SV Zwart-Wit '19. Giel is nog steeds elke week op het veld te zien bij de trainingen en als speler van de veteranen.

50 jaar lid, Jack Mullenders

Jack is al 12 jarige lid geworden van SV Zwart-Wit '19. In zijn tijd was er alleen maar op niveau van de C, B en A-jeugd teams. Daarvoor was het schoolvoetbal. Toen had je nog het veld in de Piepert en werd na de wedstrijd naar café Weerts getrokken. Jack was bij de senioren vooral actief op het 3e en 2e elftal. Van dat laatste is hij lang aanvoerder geweest. Soms mocht hij zelfs uithelpen op het 1e elftal. Tot zijn 60 jaar heeft Jack nog bij de veteranen gespeeld. De 3e helft en de "internationale" uitstapjes met de veteranen vol hij geweldig. Jack is bij de jeugd leider, trainer en scheidsrechter geweest. Hij was jaren lang elftalleider van het 1e en 2e elftal. Een groot aantal jaren heeft Jack de jeugdcarnavalsmiddag georganiseerd. Jack

maakte jaren deel uit van het bestuur en heeft diverse voorzitters zien komen en gaan. Er zijn momenten geweest dat Jack dacht dat hij er alleen voor stond. Dat was hij op 1 dag kantinebeheerder, elftalleider, scheidrechter en ontving hij als bestuurslid de gastverenigingen. De laatste jaren doet Jack het iets rustiger aan, maar toch is hij bijna elke dag op het sportcomplex te vinden. Hij blijft met harte en nieren betrokken bij zijn SV Zwart-Wit '19.

40 jaar lid, Frenk Gulpen

Frenk heeft alle jeugdelftallen van SV Zwart-Wit '19 doorlopen. Daarna is hij op het 2e elftal van de senioren gesleept, maar zijn langste tijd heeft hij bij het 3e elftal gevoetbald. Met dit 3e elftal mocht jij twee keer kampioen worden. Frenk een groot aantal jaren jeugdtrainer en penningmeester van het jeugdbestuur geweest. Tevens was hij actief binnen de activiteitencommissie en was het lid van de Pr- en Sponsorcommissie van het 90 jarig feest. Door blessures heeft Frenk zijn actief lidmaatschap moeten beëindigen.

40 jaar lid, John Meijs

Heeft alle elftallen vanaf de pupillen toto en met de A jeugd doorlopen. Vooral het A-team was een hechte vriendenclub die veel bereikt heeft en nog regelmatig bij elkaar komen. Door een vroege blessure heeft John niet lang op de senioren elftallen gevoetbald. Wel is hij jaren leider geweest van het 2e elftal. Tevens heeft John de organisatie van de carnavalsmiddag een aantal jaren voor zijn rekening genomen en is hij jaren penningmeester van het jeugdbestuur en trainer/leider van jeugdteams geweest.

40 jaar lid, Geert Schmitz

Geert begon zijn voetbal carrière een jaar of acht, heeft de jeugd doorlopen t/m de A-jeugd. Daarna begonnen als eerste reserve bij het 1 ste. olv. Trainer Wim Vrosch. Daarna wist hij een basisplaats te veroveren. Na een lange rustpauze is Geert weer sinds 3 jaar een vaste speler bij de veteranen.

25 jaar lid, Tom Brauwers

Tom startte zijn carrière bij de SV Epen. Daar doorliep hij de jeugd en was hij basisspeler op het eerste elftal. In 1987 kwam Tom in Eys wonen en na twee jaar pendelen, had Tom al zelf besloten om een overstap naar

Eys te maken. Maar toch heeft hij het gesprek met de heren Neelis en Bergman afgewacht. Want ook hier wilde hij op het 1e elftal spelen. In deze periode heeft hij het kampioenschap onder trainer Theo Poeth mee mogen maken. Een rugblessure bracht roet in het eten. Hij heeft hier en daar nog eens uit geholpen bij het 2e en 3e elftal, maar zijn blessure nekte hem uiteindelijk. Tom is nog steeds een trouwe supporter binnen de club.

25 jaar lid, Jean Hommers

Jean heeft zijn voetbalcarrière vooral in België doorgebracht. Hij werd lid van SV Zwart-Wit '19 toen er een te korst aan jeugdtrainers was. De jeugd is hij tot 1995 trouw gebleven. Eerst als jeugdtrainer en later als voorzitter en wedstrijdsecretaris. Jean was ook in de jaren 1990 tot 2001 actief binnen de onderhoudsploeg en was tussen 1992 en 2001 bestuurslid.

25 jaar lid, Joep van der Linde

Joep is al klein manneke begonnen bij de pupillen als voetballer, maar al snel bleek zijn keepertalent beter tot uiting te komen. Helaas heeft Joep de kampioen A-jeugd gemist, daar hij een overstap deed naar Simpelveld en vervolgens naar Mechelen. Blessures en reizen naar Australië en verder zorgde ervoor dat Joep weinig toe kwam aan voetballen. Toch pakte hij op 23e jarige leeftijd de sport weer op. Maar niet als keeper, maar als spits bij het tweede. Maar alweer waren de Goden hem slecht gestemd. Weer kwam Joep in het gips. Einde voetbalcarrière. Maar Joep bleef de club altijd trouw. Momenteel maakt zijn bedrijf deel uit van de sponsorgroep.

25 jaar lid, Ralph Kempener

Ralph is al pupil binnen SV Zwart-Wit '19 gestart. Heeft alle elftallen doorlopen, behalve geen A-jeugd, omdat SV Zwart-Wit '19 niet voldoende jeugdige had om dit team op de been te krijgen. Ralph was een allrounder op het veld. Hij kon bijna op elke positie spelen. Ralph speelt nog altijd. In het verleden op het 2e elftal en soms op het 1e elftal. De laatste jaren is hij vaste speler van het 3e elftal. Ralph is het verleden ook trainer/leider van jeugdelftallen geweest en hij maakt deel uit van de accommodatie commissie.

25 jaar lid, Naud Philippens

Naud begon zijn voetbalcarrière

Cursus spreekvaardigheid**ENGELS**

Voor beginners en gevorderden.

Les in kleine groepen.

Start medio september a.s.

Inlichtingen en aanmelden:

Piet Bardoul, Molsberg 23,

Simpelveld. tel. 045-5441864.

re tijdens het WK jaar 1974. Hij doorliep alle pupillen en jeugdelftallen. Van 18983 tot 1997 speelde hij bij de senioren en vooral op het 3e elftal. Daarna bleef hij bij de veteranen spelen. Naud is van 1983 tot 1987 lid geweest van het jeugdbestuur. Tijdens het 70 jarig jubileumfeest maakte hij als penningmeester deel uit van het jubileum comité. Tevens was Naud leider van het 3e elftal en is hij momenteel nog leider en wedstrijdsecretaris van de veteranen.

25 jaar lid, Norman Mullender

Op 6,5 jarige leeftijd werd Norman lid van SV Zwart-Wit '19. Het voetballen kreeg hij met de paplepel ingegoten door zijn vader Sjaak. Hij was de generatie die voor het eerst in de jeugdcombinatieteam met Nijswiller en Partij voetbalde. Norman was al vroeg "rijp" om bij de senioren te voetballen. Als 15 jarige liep hij mee op het 4e en 3e elftal. Norman was later een vaste speler op het 2e elftal, maar was ook regelmatig op het 1e elftal te zien. Norman was ook een van de meest fanatieke spelers die stevast de training bezocht. Helaas werd Norman getroffen door een aantal blessures, maar werd hij ook in beslag genomen door Sep en Tess, waardoor zijn voetbalcarrière op een laag pitje kwam te staan. Maar de drang om te voetballen is er nog steeds en hij hoop dit jaar weer een groot aantal wedstrijden met het 2e elftal mee te mogen doen.

25 jaar lid, Dennis Wenders

Dennis is op jonge leeftijd bij de pupillen van SV Zwart-Wit '19 gestart. Daarna doorliep hij alle jeugdelftallen. Bij de senioren heeft hij vooral op het 3e elftal gespeeld. Hier maakt hij nog steeds deel van uit. Hij koestert nog altijd de hoop dat hij het huidige team kampioen kan worden.

Najaarsprogramma Theater de Klimboom

SIMPELVELD - Op de achterzijde van deze troebadoer treft u het complete najaarsprogramma aan van het knusse theater De Klimboom te Simpelveld. Het is misschien handig voor u om het af te scheuren en te bewaren op uw prikbord.

U kunt vanaf nu ook al reserveren voor de diverse theateervoorstellingen. Dit kan via info@puurweijersenweijers.nl of via 06-55954525.

Puur Weijerse en Weijers is er in geslaagd om een zeer uitegberid en gevarieerd programma aan u te presenteren.

Op 6 september wordt gestart in het gezellige theater aan de Kloosterstraat 66 te Simpelveld. Naast diverse bekende concertvoorstellingen, denk bijv. aan Paul van Loo en aan Bas Kokkelmans, deze keer ook internationale sterren zoals de Amerikaanse countryzanger Stephen Simmons.

Een van de hoogtepunten is ook het optreden van de bijna onvergankelijke Dimtri van Toren. Een ander hoogtepunt wordt gevormd door Tabor en Resonanz, gipsmuziek verzorgd door een bekend sinti-gezelschap samen met een vermaard vocaal ensemble.



Dan is er ook nog genoeg ruimte voor cabaret in de persoon van Raymond Clement met zijn oudejaarsshow en vergeet ook 't jod tsimmer niet.

Als kerstconcert kunt u dit jaar genieten van de Moselsänger.




Tevens begroeten we in september al de bekende musicalzangeres Ryan van den Akker en het spits wordt op 6 september afgebeten door niemand minder dan B.J. Baartmans, samen met Flowres and Tambourines met o.a. Anne Weijers. Kortom een programma dat zonder meer de moeite waard is. Het concert van Dimitri kost € 15 en alle overige genoemde concerten slechts € 10. Het zou fijn zijn als we in het

mogelijke laatste seizoen in De Klimboom velen van u zouden

mogen begroeten. Zie achterzijde van deze Troebadoer.

Spierpijn, Gewrichtspijn, Zenuwpijn, Hielspoor, Gordelroos of Hoofdpijn

Fysiotherapie Monique Smeets
Patersplein 14 6351 EW Bocholtz
045-5442122 06-11017554



**Bezorgbakker
Hub Scheeren**
Nu ook bestellen via internet!!

Bezorgbakker Hub Scheeren bezorgt in Heerlen, Landgraaf, Kerkrade, Simpelveld, Bocholtz, Eys-Wittem, Voerendaal, Klimmen en Ransdaal aan de deur, een breed assortiment aan brood, broodjes, banket, vlaaien en andere lekkernijen voor bij de koffie.

Het brood komt van de ambachtelijke bakker en dat proeft u, want op smaak winnen we gegarandeerd! Wij combineren het gevoel van vroeger (toen de bakker zijn versgebakken brood bij zijn klanten thuis bracht), met de trend van nu; bestellen via internet!

Bent u benieuwd hoe en wat u allemaal kunt bestellen via internet, kijk dan eens op www.bezorgbakkerhub.nl




stichting beheer
**REANIMATIENETWERK
SIMPELVELD**

ZATERDAG 6 SEPTEMBER dag van de hulpverlening

Vroenhofstraat
Simpelveld
12.00—17.00 UUR




POLITIE MEANDER SLACHTOFFERHULP
BRANDWEER D'R DURPSWINKEL EHBO
AMBULANCE MANTELZORG RODE KRUIS

ACTIVE ANIMALS

Koaien
Voeders
Hondensportartikelen



Healthy dog hondenvoer



Aanvulling
bij voeders
voor
gevoelige
honden

Nieuw!
Smøke hondenvoer
GRAANVRIJ!



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzerweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

Kasteel Wittem hervat lunchconcerten

WITTEM - Na een korte zomerstop begint op zondag 7 september in de Prinsenzaal van Kasteel Wittem een nieuwe serie gratis toegankelijke lunchconcerten (op de eerste zondag van de maand).

Om 12.00 treedt voor u op het Nano duo, bestaande uit Anna Agnes Nagy, cello en Constant Notten, piano. Het duo trad reeds eerder met veel succes op in Wittem. Zij brengen een licht-klassiek programma. Anna Agnes Nagy is geboren in Boedapest en begon al op



vroegere leeftijd met cellolessen. Ze werd toegelaten tot de Franz Liszt Universiteit waar zij haar studie afsloot met de hoogste cijfers in 2010. Sinds 2011 is ze master student bij Marc Vossen aan het Conservatorium Maastricht. Pianist Constant Notten (1958) is sinds 1985 als corepetitor verbonden aan Conservatorium

IVN wandeling voor iedereen

SIMPELVELD - Op Monumentendag zondag 14 september organiseert het IVN Bocholtz-Simpelveld een wandeling in de gemeente Simpelveld met als landelijk monumententema 'Op Reis'.

Het IVN thema voor deze wandeling is "Tse Vuis de Baach aaf". We wandelen langs de Eyserbeek en komen vanzelf voorbij allerlei historische panden. Wij vertrekken carpoolend vanaf de Markt in Simpelveld om 9 uur. De wandeling start om 9.20 uur bij de voormalige Hoeve Overhuizen in Bocholtz bij de bron van de Eyserbeek. Onderweg krijgt u informatie over allerlei monumenten. Deze wandeling is niet geschikt voor kinder-

wagens. Na ca 4.5 km is er een eerste pauze (horeca) of eigen proviand. Na ca 8.5 km is er een grote pauze bij het station van Simpelveld.

Hier kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- De wandeling hier beëindigen en eventueel deelnemen aan de activiteiten van de "Heemkundevereniging De Bongerd".
- De Schienenbus nemen richting Vetschau en in Bocholtz uitstappen.

- Na een pauze van ca 1 uur de IVN wandeling voortzetten richting ons startpunt in Bocholtz.

Lengte van de hele wandeling ca 13 km. Deelname aan deze activiteit, alsmede het (mee) reizen van en naar de startplaats is geheel voor eigen risico.

Gids is Henk Ghijsen 045-5440575.



Maastricht. Daarnaast werkt hij mee aan de masteropleidingen van de Zuid-Nederlandse Hogeschool voor Muziek. Hij studeerde aan het Conservatorium Maastricht piano met als speci-

alisatie kamermuziek. In 1985 won hij de Hustinxprijs.

Het concert wordt georganiseerd in samenwerking met de Stichting Muziek Jong voor Oud.

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk

HALLO

HULP NODIG BIJ KLUSSEN?

NU 15% VOORDEEL BTW

• Lid Branchevereniging • Geen voorrijkosten



De Vakman
KLUSSEN MET GARANTIE



JOS HOUSEN
Bocholtz

T 045 - 851 04 00

M 06 - 30 38 18 05

E j.housen@devakman.info

I www.devakman.info



• Verbouw/Onderhoud/Renovatie • Timmer-, tegel- en schilderwerk
• Elektra/CV/Loodgieterwerk • Ramen/Deuren/Rolliiken
• Badkamers/Keukens/Vloeren

Dé kinderschoenenspecialist van Parkstad met de grootste collectie baby-, kinder- en tienerschoenen!

Wij meten alle kindervoeten en werken met breedtematen van extra smal tot extra breed.

Maat 17 t/m 42!



Pinocchio & HIP
SPECIALISTEN VOOR KINDEREN

PIEDRO



Romagnoli



schoenenspecialzaak
pieds sur terre

Willemstraat 48, Heerlen 045-5724471
www.piedssurterre.nl

U vindt ons achter het station.
Parkeerplaatsen voor de deur.

Openingstijden:
di. t/m vr. 9.30-18.00 uur,
zat. 9.30-17.00 uur

Petits Pieds
SHOES FOR KIDS

Samen uit, samen genieten!

SIMPELVELD - Gaat u ook zo graag naar het theater? Maar komt het er niet meer van omdat u niet graag 's avonds alleen naar de bushalte loopt, moeite krijgt met autorijden in het donker, het vervelend vindt om alleen te moeten gaan of een arm nodig hebt? Speciaal voor u is er Vier het Leven!

Vrijwilligers halen u op, gaan met u mee en brengen u weer thuis. Vier het Leven is een landelijk initiatief en sinds 2012 actief in Zuid Limburg. Vier het Leven biedt theaterprogramma's aan in samenwerking

met de theaters en bioscopen in Parkstad. Een overzicht van komende voorstellingen waar u naar toe kunt gaan, kunt u opvragen bij de regiocoördinator of bij de plaatselijke contactpersoon. Samen uit! Samen genieten!

Wanneer u belangstelling heeft, belt u naar ons landelijk bureau en krijgt u alle informatie die u wilt. tel 035 035-5245156

U kunt ook contact opnemen met:

- Nelleke de Kruik: regiocoördinator Limburg tel: 06-38254236

- Johan Schnackers: plaatselijk contactpersoon voor Bochtoltz, Simpelveld en Heuvelland, tel: 045-5441493

Stichting Vier het Leven - website: www.4hetleven.nl



Kapsalon De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Wij werken uitsluitend op afspraak, dus geen lange wachttijden

elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen
www.haarwensen.nl

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)



**Aardappelen
te koop**
Vanhommerig
Bosschenhuizen 17 / 06-53329752

IVN Heuvelland en Wijlrese wijn!

WIJLRE - IVN Heuvelland en de Heemkundevereniging ondersteunen gezamenlijk het initiatief van Wim Gloerich om op 13 sept. een Open Dag te houden op zijn "Stokhemmer Wingerd".


Beide verenigingen omarmen graag het idee om mensen kennis te laten maken met de (on)mogelijkheden van het verbouwen van druiven en het produ-



ceren van regionale wijnen. Wim Gloerich is een gerenomeerd wijnmaker voor diverse wijngaarden in ons Limburgse land en beheert op eigen titel de Stokhemmer Wingerd. Dit is de hoogst gelegen wijngaard op de flanken van de Dodeman te Stokhem/Wijlre.

De komende druivenoogst biedt een prima moment om iedere bezoeker zonder kosten of voorwaarden te voorzien van informatie en er is inderdaad de mogelijkheid om lokale wijnen uit eigen wijngaard (gratis) te proeven. Kopen mag natuurlijk! Let op: het handelt vandaag niet om Brandewijn maar om Stokhemmer wijn hoewel het dorp Wijlre bekend is door Brand.

Op het terrein staan een aantal zonneschermen en zitbanken. Parkeren is slechts mogelijk voor



Tineke Limbach pianolerares
Laurenhof 20
Simpelveld
045 568 00 22
06 305 371 32
c.b.limbach@home.nl

Contactochtend Borstkanker Vereniging

HEERLEN - Op dinsdag 9 september van 10.00 - 12.00 uur organiseert de Borstkanker Vereniging Nederland afdeling Parkstad een inloopochtend in het Toon Hermans Huis, Wil-

helminaplein 24 te Heerlen. Parkeren kunt u in De Klomp. Heb jij borstkanker of borstkanker gehad en wil je met lotgenoten je ervaringen delen dan zouden wij het fijn vinden om je op deze ochtend te ontmoeten. De inloop is gratis. Voor inlichtingen Kitty Vliex, tel. 045-5442909.

slecht ter been zijnde gasten. Andere bezoekers verwijzen we naar de P-plaats bij d'r Kwakerpool. Daar ontvangen bezoekers tussen 12.00 en 13.30 uur een korte of lange route richting wijngaard. Uiteraard mag ieder ook zijn of haar eigen route kiezen.

Naast informatie en een wijntje van Wim zorgt de Heemkundevereniging o.a. voor kaashapjes en stokbrood om niet te vroeg huiswaarts hoeven te keren. Iedereen is van harte welkom.

8ste Grenslandprins voor St. Henricus

BOCHOLTZ - Op zondag 24 aug. 2014 werd het jaarlijkse Grenslandkoning en Prinsen schieten gehouden van de internationale Bond op de schuttersweide van Herzogenrath-Afden en Haanrade 's Morgens was het de beurt aan de jeugd, Sint Henricus had hier 2 jeugdleden aanwezig en wel Bram Kelleter en Tom Merx van de in totaal 8 schutters.

Na een spannende en sportieve strijd was het Bram Kelleter, in navolging van Tom Merx, die de laatste resten met een welgemikt schot naar beneden wist te halen.



Vlnr: Moeder Sandra, Grensland-prins Bram, en vader Albert Kelleter

Hierdoor mag hij zich Grensland prins 2014-2015 noemen. 's Middags na de optocht was het de beurt aan onze koning Nic Volders. Maar helaas net zo als de afgelopen 11 jaar hadden we het geluk nu niet aan onze zijde. Jammer, goed geschoten geen hoofd prijs, alleen de troost prijs van 2de Ritter was er voor Nic.

Effe kalle

Woont u in Bocholtz of Simpelveld en heeft u te maken met dementie in uw privé-leven of in uw werk? Wilt u in een ongedwongen sfeer van gedachten wisselen of luisteren naar ervaringen van anderen?

U bent van harte welkom op onze:

Ontmoetingsavond rondom dementie

Thema 1: Hulpmiddelen

spreker: mevr. ten Loohuis, medewerker Meander Winkel

Thema 2: Mimakkers

gepresenteerd door Rika en Louki

Dinsdag 16 september a.s. van 19.30 - 21.00 uur
(inloop vanaf 19.00 uur)

Locatie: Rode Beuk
Kloosterstraat 65 - 6369 AB Simpelveld

Toegang (en koffie en thee) gratis. Vooraanmelding is niet nodig

EFFE KALLE IS EEN INITIATIEF VAN DE STICHTING EERSTELIJNSZORG BOCHOLTZ / SIMPELVELD EN MEANDERGROEP ZUID-LIMBURG (WIJKZORGCENTRUM BOCHOLTZ, RODE BEUK EN MEANDER THUISZORG)



De Bongard en St. Caecilia presenteren 'Bevrijdingsconcert'

SIMPELVELD - In september 1944 werden Simpelveld en de rest van Zuid-Limburg bevrijd van nazi-Duitsland. Bij gelegenheid van de 70e verjaardag van dit heuglijke feit organiseren Heemkundevereniging De Bongard en Harmonie St. Caecilia een gezamenlijk bevrijdingsconcert: een muzikaal evenement in historisch perspectief.

Heemkunde-voorzitter Luc Wolters vertelt een intrigerend verhaal over de tweede wereldoorlog, vanaf de opkomst van het nationaal-socialisme tot na

de bevrijding van Limburg. Uiteraard krijgen gebeurtenissen die tijdens de oorlogsjaren in het Simpelveldse plaatsvonden een bijzondere plaats in dat verhaal.

De harmonie ondersteunt deze geschiedenis met bijpassende muziek, die naadloos in het verhaal wordt ingepast. Zoals we inmiddels kennen van St. Caecilia en dirigent Paul Oligschläger zijn de muziekstijlen die tijdens een concert worden gespeeld legio. Ook dit concert kan men weer genieten van klassieke muziek, filmmuziek en muziek die populair was in de voor- en na-



GARAGEBEDRIJF Oranjeplein 15a
RON VIJGEN Simpelveld

APK - ALLROUND ONDERHOUD
AIRCONDITIONING SERVICE
BANDEN - UITLATEN
SCHADEHERSTEL

045 - 544 42 21
ma.-vr. 09.00-18.00 / za. 10.00-14.00

oorlogse periode. Ook zangeres Yreen uit Simpelveld zal tijdens dit concert optreden en een bekende 'bevrijdingshit' ten gehore brengen met muzikale begeleiding van het harmonieorkest. Het concert vindt plaats in Partycentrum Oud Zumpelveld op zaterdagavond 13 september. De aanvang van het concert is om 20.00 uur. Kaarten kosten €

5 en zijn in de voorverkoop verkrijgbaar bij Partycentrum Oud Zumpelveld (Irmstraat 23), Goudsmid-Juwelier Jos Kicken (Dorpstraat 8) en Armin Hammers (De Baan 52, Bocholtz) en via de website van de harmonie www.harmoniesimpelveld.nl. Er is slechts een beperkt aantal plaatsen beschikbaar, dus wees er snel bij, want op is op!

NU AL  35 JAAR
GEWOONWEG DE BESTE

Laumen zonwering en rolluiken mag zich in het Zuiden nu al 35 jaar gewoonweg de beste in zonwering noemen. Profiteer van dit vakmanschap en deze jarenlange beproefde ervaring. Neem de proef op de som!

Vernieuwde showroom!
met vele ideeën van o.a. de topmerken Luxaflex, Jasno, Weinoor en Corradi

Showroom: Beitel 110a Heerlen
Tel. 045-5423848
www.laumen.nl

35JAAR
LAUMEN
ROLLUIKEN ZONWERING BV
Zonneklaar!

Inlooptdagen voor mantelzorgers

HEERLEN - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 9 locaties in Parkstad inlooptbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten.

Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor de maand september is dit voor alle gemeentes in Parkstad, behalve Klimmen en Onderbanken:

In gesprek met elkaar. Het belang van lotgenoten is herkenning en erkenning en het uitwisselen van ervaringen. Een

gesprek kan opluchten en gerust stellen.

In de maand oktober is het thema In gesprek met uw gemeente hier wordt toelichting gegeven op de verandering in de zorg. Let hier vooral op de locatie, deze is op een andere plaats en/of datum als u van ons gewend bent.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl

Telefoonnummer: 045-2114000
Email: info@mantelzorgparkstad.nl

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad bijeenkomsten op de volgende locaties:

Simpelveld:

Datum: 10 september en verder elke tweede woensdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld
Datum: 16 oktober
Tijd: 13.30-15.30 uur
Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

Voerendaal

Datum: 18 september en verder elke derde donderdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Wijksteunpunt Voerendaal-Kunrade, Hogeweg 74, Voerendaal
Datum: 23 oktober
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Wijksteunpunt Voerendaal-Kunrade, Hogeweg 74, Voerendaal

T d'r **Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!
Advertenties opgeven?
06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

 Provincialeweg 1
6274 NC Reijmerstok
Tel: 043-8700065
www.agening.nl

"Bourgondisch geneeten in de hoeskamer van Rimmestok"

Wij zijn geopend van dinsdag t/m vrijdag vanaf 16.30 uur
Zaterdag openen wij de deuren om 11.00 uur en op zondag om 10.00 uur.

IEDERE DINSDAG:
specialiteiten van de "grill"
Mixed Grill voor € 14,00 p.p.

IEDERE WOENSDAG
onbeperkt **spareribs** eten voor € 10,00 p.p.

IEDERE DONDERDAG
onbeperkt **slibtong** eten voor € 15,00 p.p.

IEDERE VRIJDAG
onbeperkt **saté** eten voor € 13,00 p.p.

IEDERE ZATERDAG:
"Chicken Wings" special
vanaf € 10,00 p.p. (8 stuks)
tot € 13,50 p.p. (12 stuks)



Vogue
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
Polaroid
CK
Paul Frank
Oakley

20% tot 50% korting op alle zonnebrillen

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte artikelen die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKA, dierenbescherming, etc. Alles is welkom.

Inleverpunt Simpelveld
tel. 06 25232497

(telefonisch bereikbaar van 10.00 - 20.00u)

De Goede Doelen Winkel

Nusterweg 88 c - Sittard

Openingstijden: Maandag 12.00 - 17.00 uur
Dinsdag t/m zaterdag 11.00 - 17.00 uur.

WIJNWANDELINGEN:**Ontspannend en informatief**

WAHLWILLER - In het laatste weekend van september wordt in Wahlwiller traditioneel het wijnfeest gehouden.

De organisatie wil met dit evenement iedereen als het ware op een ontspannen manier informeren over de wijnbouw in deze regio. Op zondag 28 september onder meer met proeverijen, rondleidingen door de wijngaarden en gezellige muziek. En op zaterdag 27 september door het aanbieden van 2 leuke wandelingen. Deze wijnwandelingen voeren de deelnemers over stille landwegen rondom het wijndorp Wahlwiller. En daarbij krijgt men niet alleen een prachtige blik op het 5-sterrenlandschap, maar ook informatie over de wijncultuur in de omgeving. Er is een korte route van 5 km en een langere van 11 km. Beide wandelingen zijn uitvoerig beschreven en kunnen dus op eigen houtje afgelegd worden. Starten kan op zaterdag 27 september tussen 13.00 en 15.00 uur bij gasterij I gen Durp, tegenover de kerk in Wahlwiller. Deelname aan de 5 km-wandeling kost € 2,50 (inclusief een consumptie na afloop) en € 5,00 voor de wandeling van 11 km. Bij deze langere tocht is een pauze gepland in een wijngaard in de omgeving, waar de deelnemers uiteraard iets te drinken krijgen. Beide wandelingen eindigen overigens in de feesttent van het Wahlwiller Wijnfeest, waar medewerkers van de organisatie klaar staan met diverse Limburgse wijnen (en eventueel koffie en fris). Bovendien kan men er nog nagenieten met gezellige live muziek van Patricia Franken.

Meer informatie over het Wahlwiller Wijnfeest is te vinden op www.wahlwillerwijnfeest.nl

Slaapmuizen in Mechelen actief?

MECHELEN - Op zaterdag 6 september organiseert de Zoogdiervereniging de Nederlands-Vlaamse Slaapmuizen dag te Mechelen.

In de ochtend is er een nestenherkenning-opfris-excursie (onder leiding van Ruud Foppen) voor alle deelnemers aan het Meetnet Hazelmuis. In de

middag (13.00 uur) zijn er lezingen over diverse slaapmuisonderwerpen uit Nederland en Vlaanderen. Dit gedeelte is breder toegankelijk. Uiteraard komen de Hazelmuis en de Eikelmuis uitgebreid aan bod en doen diverse onderzoekers verslag van hun ervaringen of bevindingen. ARK Natuurontwikkeling zal eveneens haar plannen en activiteiten toelichten.

Zowel de Voerstreek (Goedele Verbeylen) als de gebieden bij Vaalsbroek (Bram Houben) komen vandaag uitgebreid aan de orde maar er zijn nog diverse

andere sprekers tussen 13.00 en 16.15 uur. Zie ook de info op: <https://ivn.nl/afdeling/heuveland>. Een aantal leden van IVN Heuveland zijn actief betrokken bij het onderzoek naar bei-

de slappmuissoorten (aan beide zijdes van die streep op de kaart welke we "grens" noemen). Locatie: Buitenplaats De Mechelerhof, Spetsesweide 5, 6281 BV Mechelen.

De Tapijtenhal



- Tapijten
- Vinyl
- Laminaat
- Tapijttegels
- Gordijnen
- Vouwgordijnen
- Paneelgordijn
- Rolgordijn
- Jaloezieën
- Lamellen
- karpetten
- Lopers



Bel of fax

045**5419456**

Akerstraat 65 • Kerkrade-West • www.detapijtenhal.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders



Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit 17 ruime bungalows in Simpelveld.

ruime bungalows (tot 4 personen) • volledig gemeubileerd • autovrij en gratis wifi • speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl



045-5446323 • info@natrans.nl • www.elektrofietsaccuservice.nl

“Elektrofiets Accu Revisie & acculader service”

Als uw fietsaccu ondermaats presteert, uw fiets bereik/actieradius steeds maar korter word, dan kan **Natrans Accu Service** u wellicht van dienst zijn, bij ons bent u aan het juiste adres om de slecht presterende elektrofiets accu te laten controleren en indien nodig te laten reviseren.

- **Gratis** controleren wij Uw Acculader op de juiste werking
- **Gratis** meting van Uw aangeleverde accu
- **Zes maanden** garantie op revisie
- Wij gebruiken kwaliteit accucellen van de **laatste generatie**

BIJ 100-JARIGE HARMONIE ST. LAURENTIUS IN BEMELN

Mars- en Showwedstrijden Muziekfederatie Limburg Zuid West

BEMELN - Harmonie St. Laurentius uit Bemelen organiseert op zondag 7 september 2014, als besluit van een groots jubileumweekend bij gelegenheid van het 100-jarig bestaan, de 39e Mars- en Showwedstrijden van de Muziekfederatie Limburg Zuid West.

Deze worden gehouden op het feestterrein van hoeve Frijns aan de St. Antoniusbank nr. 27 te Bemelen.

De leden van de deelnemende verenigingen kunnen parkeren op de “Zwarte Weg”. Voor bezoekers zijn parkeergelegenheden voorzien op alle toegangswegen naar Bemelen. Parkeren en toegang feestterrein zijn gratis. Vaste onderdelen zijn de optocht met defilé en de showwedstrijden op locatie.

Alle deelnemers zijn uitgenodigd op het feestterrein een bewegende, muzikale show op te voeren met een maximale duur van 15 minuten.

De totale beoordeling is in handen van jurylid Arnold Wensink. Daarnaast is er een publieksjury.

De winnaar van het evenement komt een jaar lang in het bezit van de wisselbeker, beschikbaar gesteld door het Gemeentebe-

stuur van Eijsden-Margraten.

Dagindeling

14.30 uur: Verzamelen deelnemende verenigingen bij hoek Zwarte Weg - St. Antoniusbank.
15.00 uur: Optocht met defilé met medewerking van alle federatieverenigingen.

Optochtroute: Start vanaf kruispunt St. Antoniusbank / Zwarte Weg. Vervolgens recht door via St. Laurentiusstraat, bij waterput aan de kerk links Oude Akerstraat, links Kersenwei, links Schepenbank, links Sleutelweg, links De Steeg. Aan het einde van De Steeg ligt rechts vóór huisnummer 1 het feestterrein, waar de showwedstrijden zullen worden gehouden.

Het defilé vindt plaats in de Oude Akerstraat ter hoogte van huisnummer 36.

16.15 uur: Showwedstrijden op feestterrein.

Achtereenvolgens treden op

- Harmonie St. Laurentius Bemelen
- Harmonie Diligentia Eckelrade
- Koninklijke Harmonie St. Cecilia Mheer
- Harmonie Amicitia Banholt
- Fanfare St. Gertrudis St. Geertruid
- Harmoniecombinatie Berg-

galm Noorbeek en St. Cecilia's-Gravenvoeren

• Fanfare St. Blasius Cadier en Keer

18.30 uur: Gezamenlijk slotoptreden onder leiding van dirigent Ron Daelemans.

Uitgevoerd worden de mars “Death or Glory” van Robert Browne Hall en het Limburgs Volkslied.

Na het officiële gedeelte afsluiting van het jubileumweekend middels een gezellige feest-

avond onder het genot van een hapje en drankje met DJ-duo Wipneus en Pim.

Het bestuur van de Muziekfederatie Limburg Zuid West en de organiserende, jubilerende vereniging Harmonie St. Laurentius Bemelen heten U van harte welkom.

Meer info: jgm.jacobs@hetnet.nl; tel. 043-4571656.

Website: www.stlaurentiusbemelen.nl



Office Supplies & More

Bestel hier uw:

Bureau- / Kantoorartikelen
Schrijf- en Tekenwaren
Toners / Cartridges
Kantoomachines
Kassa- / Pinrollen
Printers
enz.

Bij de 1^{ste} bestelling **15 %** korting
(uitgezonderd acties en aanbiedingen)

Anja en Roy Weeren
Office Supplies & More
Maastrichterlaan 111 - 6291 EM - Vaals
043-3061743 - info@officesuppliesandmore.nl

Te huur in Eys:

Nieuw luxe, ruim appartement op de begane grond.

Met garage, terras en eventueel tuin. Uitermate geschikt voor stel.

Info: tel. 045-5230991 e/o 06-21970853

Buitendienst werkt met vaste kantonniers

VAALS - De gemeente Vaals heeft een groot buitengebied met unieke stads- en dorpsgezichten. De verscheidenheid in kernen, gehuchten en ons landschap maken Vaals uniek.

Kanton Vijlen

Het kanton Vijlen omvat de kern Vijlen, inclusief de buurtschappen Camerig, Cottessen,

Harles, Melleschet en Rott.

De kantonniers voor Vijlen zijn de heren Rob Dodemont en Wiel Helwig. Zij zijn vanaf nu uw aanspreekpunt voor alle zaken, die u wilt melden of vragen op het gebied van openbare ruimte.

Uiteraard kunt u meldingen ook nog steeds doorgeven via het algemene telefoonnummer 043 - 3068568, via e-mail info@vaals.nl of via de website www.vaals.nl/E-Loket/Meldpunt Vaals.



• **17 september:** Najaarsvergadering met kienen in restaurant Bergzicht. Aanvang 20.00 uur.

• **8 oktober:** Bezoek aan "Wijngaard St Martinus" in Vijlen.

Om 14.00.uur worden we verwacht in het wijncentrum waar een rondleiding plaats vindt. Daarna is er gelegenheid om verschillende wijnen te proeven. De kosten bedragen € 13.50 p.p. Voor deelname kunt u zich opgeven tot en met 1 oktober bij Fiency Hendricks telefoon 043-3062478.

• **19 november:** Bezoek kerstmarkt in Oberhausen.

De buskosten voor dit bezoek bedragen plusminus € 15.00 p.p. Voor deelname kunt u zich opgeven bij Fiency Hendricks telefoon 043-3062478. Zijn na 17 september nog plaatsen vrij dan kunnen ook niet leden mee tegen betaling van € 17,50



Joy is not in things... it's in us

Van: Tiengroep Joy
www.tiengroepbochoholtz.nl
Waarvoor: We beginnen het nieuwe seizoen 2014/2015 met een leuke film! (welke blijft nog een verrassing.)

Wanneer: Vrijdag 5 september
Aanvang/einde: Start stipt om 20 uur tot ongeveer 22 uur, in de bekende ruimte onder de kerk.

Bijdrage: Euro 1,00
Aanmelden: aanmelden@

tiengroepbochoholtz.nl
Of via Ine: 5444272 of Gerwin 5443984

Feest

Noteer alvast 27 september in je agenda! Op deze dag vieren wij ons 10 jarig bestaansfeest!

Er zijn leuke workshops, we eten samen een frietje en sluiten af met een speciale Tienermis met medewerking van het familiekoor Young Spirit.

Natuurlijk ontvang je hiervoor, zoals je van ons gewend bent, een aparte uitnodiging met alle details.



Weg met je vakantie kilo's!

Combi 10x TFM, 10x BetterBelly, 10x Circuittraining

TFM Cabine	10 Sessies	€ 170,-
Ozon Therapie	10 Sessies	€ 95,-
Better Belly	12 Sessies	€ 70,-
		€ 65,-

Geldig t/m 30 september 2014



www.la-taille.nl

Markt 19A 6369 AH Simpelveld
T: 045-5446440 / M: 06-52636787



Oud Vijlen:

Limburgs ambachtelijk IJs

Prachtig uitzicht over het Heuvelland

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor verjaardagen, communie en andere feesten

Iedere zondag
Streekbuffet 14,95 p.p.

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:
Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant
Heerlijk terras

Op onze Vroege Vogels kaart van 9.30 tot 12.30 uur nu ook broodjes, spek & ei, bloedworst met appeltjes, Limburgse kaas, uitsmijters

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur

www.vijlerhof.nl
043-3061710




富臨酒樓
 Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
 Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
 Voor meer informatie of reserveringen,
 bel **045 - 5441420**
 Openingstijden: maandag t/m donderdag 16.00-21.00 uur
 vrijdag t/m zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.) Babi pangang Tjap Tjoi Mini loempia's Saté met kleine bak nasi of bami € 10,20	Afhaalmenu B (2 à 3 pers.) Babi pangang Foe Yoe Hai Koeloeyuk Saté, kroepoek met grote bak nasi of bami (half nasi / half bami 0,75 extra) € 14,95
Afhaalmenu C (3 à 4 pers.) Babi pangang Tjap Tjoi Kipfilet met sambalbaliesaus Pisang goreng Saté en kroepoek met 2 kleine bakken nasi of bami € 19,95	Afhaalmenu D (4 à 5 pers.) Babi pangang / Foe Yoe Hai Koeloeyuk Kipfilet met ketjapsaus Mini loempia's Saté en kroepoek met 2 grote bakken nasi of bami € 26,75

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,00 en grote bak mihoen € 4,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbepaald eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom. **Reserveren gewenst!** Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 6,95 p.p. **Voor maar € 11,95 p.p.**

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

CHANGE MY HOUSE

EÉN NUMMER VOOR UW COMPLETE VERBOUWING

- SPANPLAFONDS
- VLOEREN
- WANDEN
- KUNSTGRAS
- PLAFONDS
- TRAPRENOVATIE
- DOMOTICA
- VERLICHTING
- RENOVATIE



***** NIEUW: KATOENPLEISTER *****

SITTARDEWEG 162 HEERLEN
TEL: 045-572 2004

WWW.CHANGEMYHOUSE.EU

Bevrijdingsconcert met unieke uitvoering van Holocaust Cantata

WITTEM - Op initiatief van het Cultuurfonds Wittem vindt op zaterdag 13 september in de Gerarduskapel van Klooster Wittem het grote Bevrijdingsconcert van de gemeenten Gulpen-Wittem en Vaals plaats.

Het concert, waar in totaal zo'n 150 mensen aan meewerken, begint om 19.30 uur; er is geen entree, maar een vrije gave is uiteraard welkom. Reserveren is noodzakelijk: dat kan via een telefoontje naar de receptie van Klooster Wittem (043-4501741) of naar Jef Brauers van het Cultuurfonds (045-5491784). Voorafgaand aan het concert speelt de gecombineerde harmonie St. Cecilia Vaals/St. Catharina Lemiers al enkele koralen.

Op 13 september 1944 werden diverse kerkdorpen van de gemeente Gulpen-Wittem bevrijd. Vaals volgde een aantal weken later. Het Cultuurfonds Wittem besteedt in het project 'Leven in Vrijheid' met diverse activiteiten aandacht aan dit bijzondere historische feit. Zo werd er in de voorbije maanden een verha-

len/gedichtenwedstrijd gehouden op een aantal basisscholen in beide gemeenten. Naast het Bevrijdingsconcert wordt er later ook nog een scholenconcert gehouden met joodse muziek en een lezing over de joodse gemeenschap in Gulpen ten tijde van de Tweede Wereldoorlog. Het project 'Leven in Vrijheid' wordt nadrukkelijk financieel ondersteund door beide gemeenten, de Provincie Limburg, het Coöperatiefonds Rabobank, de stichting Frederik Edmond Brand, Rotaryclub Gulpen/Wittem en Guldemeester Gebouwbeheer uit Kerkrade.

Hoofdmoot van het uitgebreide programma in dit project vormt natuurlijk het grote Bevrijdingsconcert op 13 september in Wittem. Het belooft een bijzondere gebeurtenis te worden. Het concept voor dit concert is afkomstig van Jef Brauers, de voorzitter van het Cultuurfonds Wittem. „Uitgangspunt was dat het concert enerzijds een waardig herdenken en gedenken moest zijn van de (slachtoffers van de) Tweede Wereldoorlog. Tegelijkertijd wilden we op dit concert ook 'blij' zijn, vanwege

het feit dat we nu al zeventig jaar in relatieve vrijheid in dit gedeelte van Europa wonen. Vandaar ook dat we jeugd volop de kans wilden geven om op muzikale wijze hun eigen invulling te geven aan het woord vrijheid." Het concert omvat dan ook twee totaal verschillende gedeeltes. Voor de pauze draait inderdaad alles om gedenken en herdenken. Dat betekent dat bij het begin van het concert een extra voor deze gelegenheid geschreven Bevrijdingslied wordt gezongen, op muziek van Hans van Dijk en op tekst van Ruud Verhoeven. De harmonie Vaals/Lemiers speelt aansluitend een koraal, waarna het Kamerkoor Maastricht de befaamde Holocaust Cantata van Don McCullough zingt. Het is een aangrijpend muziekwerk van veertig minuten, op teksten van gevonden brieven en dagboeken van gevangenen in Kamp Auschwitz. Na de pauze komt de jongere generatie aan bod. Jongerenkoor Galou uit Gulpen, klezmerband Dance of Joy uit Vaals/Aken, Christian Martens and Friends, spelen en zingen passende muziek. Een aantal nummers, zoals

het bekende Imagine van John Lennon, zijn door Christian Martens speciaal opnieuw gearrangeerd voor dit concert. Galou komt met een bijzondere versie van Avé Maria, naast songs van Marco Borsato en Gary Barlow. De klezmerband speelt drie traditionele joodse nummers.

Een opmerkelijke rol is weggelegd voor Huub Baggen, Myrthe Brouwers en Dave van den Berg, de drie winnaars van de verhalen/wedstrijd. Zij zullen hun verhaal tijdens het tweede gedeelte van dit Bevrijdingsconcert voordragen. De winnaars brengen overigens binnenkort een bezoek aan de voorstelling Anne in Theater Amsterdam; later dit jaar gaan zij samen met dertien andere kinderen, die een eervolle vermelding kregen, naar Oorlogsmuseum Overloon.

Aan de finale van het concert werken alle muzikanten en zangers mee. Uitgevoerd wordt dan een lied uit de compositie Harvest of New (Nieuwe oogst) van de Nederlandse componist Erik Peetam. Na afloop van het concert is er gelegenheid tot een feestelijke nazit in de Gerarduszaal van het klooster.

	ZE ZIJN ER WEER !! HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF <i>Hét gezellige familierestaurant</i>		
	Reserveren dringend aanbevolen ! Tel. 043-3061710 ZEEUWSE MOSSELEN, DAGVERS UIT YERSEKE Ingo en Alexandra Bulles Hilleslagerweg 2 Vijlen		
KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR zie ook www.vijlerhof.nl			
OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!		GRATIS WANDELROUTES!	

Herdenking Juup Geraedts Ubachsberg

UBACHSBERG - De jaarlijkse herdenkingsbijeenkomst van de in Semarang / Nederlands Indië gesneuvelde oud-dorpsgenoot Juup Geraedts vindt plaats op zaterdag 6 september a.s., bij het herdenkingsmonument op het Juup Geraedts plantsoen. De aanvang is om 18.00 uur.

Medewerking wordt ook dit jaar verleend door het gemengd kerkelijk zangkoor St. Bernardus.

Familie, oud-Indië/Nieuw Guinea-gangers en overige belangstellenden zijn van harte welkom.



SPAANS - FRANS - CATALAANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

Afslankcursus in groepsverband

Door: José Bulles-Cremer, Lemiers

Diëtist/ gewichtsconsulent/ fitnessinstructeur

Start: dinsdag 16 september, 19.30 uur

10 weken dinsdag 19.30-20.30 uur

Einde cursus: dinsdag 25 november 2014.

(inclusief 2 x kookles, 1 x beweegadvies)

Afhankelijk van uw ziektekostenverzekering is het mogelijk dat u (een deel van) de kosten vergoed krijgt.

Info: tel. 043-3062255/ Email: bullesdieet@ziggo.nl

Óók uw adres voor individueel advies en begeleiding voeding en dieet (op afspraak).

Wienertreffen



Café Oud Bocholtz
Zondag 07-09-2014
Vanaf: 15:00 uur

Met medewerking van
veel bekende muzikanten

Info wienertreffen 06-20286050

5, 6 EN 7 SEPTEMBER

Bondsschuttersfeest in Gulpen

GULPEN - Alle voorbereidingen voor het grote schuttersfeest op zondag 7 september verkeren in een laatste fase. Het feestcomité, dat speciaal voor de organisatie van dit evenement werd opgericht, kan zich nu al met een tevreden gevoel gaan opmaken voor de beroemde "finishing touch".

Het bondsschuttersfeest Gulpen wordt er eentje, dat als een uniek experiment mag worden beschouwd. Het traditionele feest met een feesttent op de wei, gaat nu plaats maken voor een schuttersfeest midden in het centrum van Gulpen.

Het was niet zomaar een keuze van het feestcomité. Deze breuk met een traditie vond ook z'n oorzaak in het feit, dat het in Gulpen niet mogelijk was om een geschikte wei-locatie te vinden. Dus voor het belangrijkste onderdeel van een schuttersfeest, het bolletjes schieten, moest een alternatief worden gezocht.

Zaterdag 23 augustus, twee weken voor het grote schuttersfeest komen de schietploegen van de schutterijen die zijn aangesloten bij de schuttersbond Berg en Dal naar Gulpen. Het schietterrein (aan de Oude Gats achter Rocca) van de schutterij St.Hubertus-Gilde is dan het decor van een spannende schietwedstrijd! Iedereen is natuurlijk ook deze dag van harte welkom om deze strijd mee te beleven. Voor het bekende natje & droogje zal worden gezorgd. Vanaf vrijdag 5 september is de feesttent op het Prins Willem Alexanderplein in Gulpen het domein van een uniek schuttersweekend.

Vrijdagavond organiseert de schutterij St.Hubertus-Gilde een receptie met aansluitend een feestavond aangeboden aan een 8-tal jubilarissen. (bgv.hun 60-50-25 of 12.5 jaar lidmaatschap) Vanaf 20.00 uur is iedereen welkom om zijn felicitaties aan te bieden en om hierna mee te genieten van een feestelijke en muzikale avond o.l.v. DJ.Patrick Pesch.

Zaterdag 6 september "STAAT DE TENT OP Z'N KOP" Jong en oud gaan uit hun dak met optredens van De Hippies, The Spikes en DJ.Sjolson. Alle reacties en signalen tot nu toe wijzen erop dat het een spetterende avond gaat worden. De tent gaat

open vanaf 19.30 uur. Zorg ook dat je erbij bent!!!

Zondag 7 september vormt het hoogtepunt van dit schuttersweekend.

Vanaf 11.45 uur verzamelen zich de schutterijen, op het Prins Willem Alexanderplein, om zicht te gaan presenteren aan de jury, de genodigden en de toeschouwers.

Het officiële gedeelte, met enkele toespraken, commando's en het spelen van een drietal volksliederen door de harmonie St. Petrus uit Gulpen luiden het

begin in van het schuttersfeest in Gulpen.

18 schutterijen geven "acte de présence" die in de optocht worden voorgegaan door enkele verrassende elementen.

Om 14.15 uur is de start van de optocht door het gezellige centrum van Gulpen, met een parcours van 1500 meter, deze afstand wordt voorgescreven door de schuttersbond.

Ook na de optocht blijft het spannend op en rondom het feestterrein. Oude en nieuwe exercitie, mars-; muziek- resp. schoonheidswedstrijden, diverse andere uittredens en beoordelingen, kortom typische schuttersactiviteiten die de

moeite waard zijn om een kijkje te komen nemen.

De feesttent, die de vorige avond al "op z'n kop stond" zal die middag misschien wel uit z'n voegen barsten!! Niet alleen de talloze schutters, maar ook de bezoekers kunnen gaan genieten van een ouderwets en sfeervol feest.

Een optreden van o.a. BIG BENNY en KÖLSCHE ART moet dan ook worden gezien als de beroemde "kers op de taart"!! Voor BIG BENNY is het de generale repetitie voor zijn optreden in Ahoy.

www.schuttersfeestgulpen2014.nl

Vrijblijvende inloopavond

over uw inkomen voor later.

Loop donderdag 11 september binnen bij onze kantoren in:
Nuth (Stationstraat 171) en Gulpen (Dorpsstraat 34). Onze adviseurs staan van 18.00 tot 20.00 uur voor u klaar om u te informeren over de mogelijkheden om uw pensioen inzichtelijk te maken en eventueel aan te vullen.

www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Samen sterker

Rabobank

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Drumbandtoernooi Gem. Gulpen-Wittem

EPEN - Op zaterdag 13 september vindt er in Epen het jaarlijks drumbandtoernooi van de Gemeente Gulpen-Wittem plaats.

Aan deze activiteit doen alle drumbands van de gemeente mee zowel van harmonieën, fanfares en schutterijen. Dit

treffen versterkt de onderlinge band van alle drumbands. Het programma ziet er als volgt uit: Om 16.30 uur verzamelen de drumbands zich in de Burckstraat. Waarna een korte optocht door Epen trekt. Aangekomen op het Patronaatsplein zal Burgemeester Van den Tillaar en voorzitter Ivo Allelijn een openingswoord verrichten. Van 17.00 u tot 20.00 uur zullen alle drumbands een marcherend en stilstaand concert geven, waarna er om 20.00 uur nog een gezamenlijk defilé en optreden plaats vindt.

Na afloop kan men nog lekker napraten over deze geweldige middag onder het genot van de 'Eiserbacher Muzikanten' met een hapje en een drankje. Hierbij wilt de schutterij St. Paulus uit Epen dan ook iedereen uitnodigen om deze middag bij te wonen en te genieten van deze muzikale cultuur.

Dit alles vindt dus plaats op zaterdag 13 september Patronaatsplein, Wilhelminastraat in Epen.



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

ZATERDAG 6 SEPTEMBER

"de tent staat op z'n kop"

FEESTTENT

PRINS WILLEM ALEXANDERPLEIN

GULPEN

De Spikes

The Hippies

DJ Sjolson

TENT OPEN: 19.30 UUR.....AANVANG: 20 UUR

ENTREE 7,- EURO

schuttersfeest gulpen 2014

ArboPro helpt jeugd Rood Groen/Vijlen

VAALS - Wederom mocht Volleybalvereniging Tornado, WZ uit Bocholtz en de jeugdafdeling van Rood Groen/Vijlen een mooie bijdrage in ontvangst nemen door de verenigings sponsoractie die geïnitieerd werd door ArboPro.

Een actie waarbij verenigingen door ArboPro worden beloofd voor het 'werven' van nieuwe klanten. In totaliteit werd een sponsorbedrag van 1500 euro uitgedeeld. Waarbij de jeugdafdeling van Rood-Groen/Vijlen werd ondersteund middels de

aanschaf van nieuw materiaal. Hiermee ondersteunt ArboPro nogmaals zijn maatschappelijke betrokkenheid bij het verenigingsleven in het Heuvelland. Als regionale gecertificeerde arbodienst heeft ArboPro inmiddels een prominente rol ingenomen en biedt onder de vlag van Bedrijfs Gezondheids Centrum Parkstad een breed scala aan diensten gericht op het ontzorgen van ondernemers. ArboPro stelt ook andere verenigingen in de gelegenheid om deel te nemen aan deze vereniging sponsor actie. Interesse? Neem dan contact op met ArboPro. Dit kan telefonisch via 045-5710077 of via het mailadres info@arbopro.nl Zie verder www.arbopro.nl



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 6 september

19:00 uur H. Mis. M.m.v. organist Harry Weijenberg. Voor Joep Debije. (Brt. Op Der Welsch / Vossenstraat). Voor Mariëtte Ruijters-Simons en Pieter Simons. Jrd. voor Herman Zinken en Lisa Zinken-Keijdenier. Voor ouders Hub Schmeets en Sophia Schmeets-Stalman en schoondochter Eugenie. Voor Dieter Dubois. (Off).

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

Zondag 7 september

11.00 uur: Voor Joop counotte Voor Hub Strouven. Voor Johan Gusting en voor Leny Gusting Toorens. Begin van het Quirinusoctaaf. Na de viering is er gelegenheid tot verering van de relikwie van de H. Quirinus. De gregoriaanse gezangen worden verzorgd door de Schola Cantorum Wahlwiller o.l.v. Franco Ackermans. Een vertaling van de gezangen ligt voor iedere bezoeker klaar.

Woensdag 10 september

9.00 uur H. mis voor parochie

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Zaterdag 6 september

18.00 uur: H. Mis als jrd. voor Paula Kikken (st.); jrd. ouders Ploemen-Schlembach (st.); jrd. Sjeng en Josephina Vluggen-Biermans (st.); jrd. ouders Alois en Dien Kicken-Dodemont (st.); jrd. ouders Vluggen-Jehae; 3e jrd. Lies Hendriks-van Wersch, Jan Hendriks en John Hendriks; Sjr van Wersch, ouders Van Wersch-Eschweiler en pater Jacques

van Wersch; Huub Loo; Johan Lukassen (off.); Wiel Vincken (off.); uit dankbaarheid voor het 50-jarig huwelijk; voor overleden ouders Mordant-Hesdal en ouders Kikken-Vluggen, broer Sjef en zus Annette, zwager Sjeng Ernes en Casper Haan. 1e Collecte is voor het onderhoud van de kerk.

Zondag 7 september

9.15 uur. H. Mis als jrd. voor Sjeng Meijs; ouders Lemmens-Wetzels; René Delnoij (off.). 1e Collecte is voor het onderhoud van de kerk.

Maandag 8 september

19.00 uur. H. Mis Maria Geboorte; jrd. ouders Meentz-Loozen

Donderdag 11 september

geen H. Mis

Zaterdag 13 september

18.00 uur. Volkszang. Als jrd. voor Pastoor Joseph Douven en ouders Douven-Jongen (st.); jaardienst Mayke, Sjeng en Sjef Thewissen (st.); zielen van de parochie Mechelen vanwege de Zonnebloem; Huub Mullenders vanwege St.Jozefkapel; Jef Aussems (off.) Jo en Celly Peltzer-Vluggen en zoon Noël (off.); Jac Vanhommerig (off.); Margriet Graaf-Blezer (off.); Finy Blezer-L'Homme (off.); Elly Vanderheijden-Bessems (off.); Frans Vanderheijden

Parochie Eys St. Agatha

Zaterdag 6 september

19.00 uur: Voor de genezing van een zieke. 1e weekend van de maand-collecte voor eigen kerk

Zondag 7 september

9.45 uur: Gest. Jrd. Rita en Leo Thiessen. Gest. jrd. ouders van der Linden-Lacroix. 1e weekend

Bedroefd en toch dankbaar dat aan haar lijden nu een einde gekomen is, delen wij u mede dat na een langdurige ziekte, die zij op een bewonderenswaardige wijze heeft gedragen, zacht en kalm van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en overgrootoma

Trees Reinders-van Wezel

* 15-8-1930 † 28-8-2014

weduwe van

Hubert Reinders

Voerendaal: Stien en Wiel
Ubachsberg: Genie en Leon
Simpelveld: Claus en Heike
Bocholtz: Henk en Carla
Bocholtz: Tiny en Robert
Kerkrade: Berry en Pauline
Simpelveld: Astrid en Angelo

en al haar kleinkinderen en achterkleinkind

Correspondentieadres:

Dr. Nolensstraat 4, 6351 GM Bocholtz

De afscheidsdienst wordt gehouden op woensdag 3 september om 10.15 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10. De begrafenis zal in stilte plaats vinden op het kerkhof te Vaals.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

van de maand-collecte voor eigen kerk.

Maandag 8 september

19.00 uur: Gest. jrd. ouders Horbag-Wolfs. Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux Ouders Debie-Pelzer en kinderen en Frans en Willem Pelzer.

Protestantse Gemeente Maas-Heuvelland

Zondag 31 augustus

10:00 uur: Dienst van Woord en Tafel in de Toeristenkerk, Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger: ds. Harrie de Reus. Organiste: Chr. Moraal. Tijdens de dienst is er kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten. Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl

In Memoriam

Afgelopen week ontvingen wij het droeve bericht van het overlijden van ons erelid **Sjef Frijns**. De heer Frijns was binnenkort 70 jaar lid van onze vereniging. Degene die hem van kortbij mochten meemaken, zagen een bevlogen verenigingsmens, die voor iedereen klaar stond. Binnen de SV Simpelveld was hij na zijn actieve voetbalcarrière, jarenlang elftalleider van het 2e elftal en vervulde hij diverse bestuursfuncties waaronder de rol van secretaris. Voor zijn verdiensten binnen onze vereniging werd hij dan ook terecht benoemd tot erelid van de SV Simpelveld.

Wij wensen zijn echtgenote Annie, zijn kinderen, zijn kleinkinderen en achterkleinkind veel sterkte toe.

Bestuur en leden SV Simpelveld.



Dankbetuiging

Mogen wij u bedanken voor de vele warme blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze moeder, oma en overgrootmoeder

Mia Heijenrath-Vleugels

De vele kaarten, brieven en bloemen hebben ons diep ontroert. Een speciaal woord van dank spreken wij uit naar het team van afdeling 1, zorgcentrum Bocholtz.

*Kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen*

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 6 september om 19.00 uur in de parochiekerk van H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

*We love you.
We miss you.
You'll always stay
in our hearts.*

Hartverwarmend was het dat zo velen ons
bij het afscheid van onze zoon en broer

TOM GOUDERS

terzijde stonden.

De belangstelling neemt het verdriet en de
pijn over het totaal onverwachte verlies
niet weg, maar geeft ons het gevoel
dit niet alleen te dragen.

Uit de grond van ons hart
bedanken wij jullie allemaal voor jullie steun,
vriendschap en liefde, bloemen en brieven.

Vaals, augustus 2014

Wiel en Elke, Tanja, Marc en Demi

De zeswekdienst wordt gehouden
op zaterdag 6 september a.s. om 18.30 uur
in de St. Pauluskerk in Vaals.

Belangenbehartiging Ouderen / Gehandicapten

GULPEN WITTEM - Op 3 oktober aanstaande vieren wij weer de dag van de Ouderen.

Ditmaal in de nieuwe zaal achter de school A Gene Wienberg te Mechelen. De aanvang van deze middag is om 14.00. De zaal is open om 13.00 uur.

Bij binnenkomst krijgt u een kopje koffie met een stuk vla aangeboden. Daarna is er een welkomstwoord van de voorzitter en de Burgemeester. Dan volgt er een optreden van een Seniorenorkest met leuke mu-

ziek. In de pauze krijgt u een frisdrank aangeboden. Als u meer frisdrank wil, kunt u consumptiebonnen kopen bij het bestuur. Deze bonnen kosten 1,50 euro. Voor u naar huis gaat krijgt u nog een kopje koffie met een hartig hapje aangeboden.

Zoals gewoonlijk rijdt er ook een bus door de verschillende dorpen van Gulpen-Wittem. Als u met de bus wilt meerijden kunt u dat bij de opgave vermelden. De opstapplaatsen worden later bekend gemaakt. Voor degenen die met eigen vervoer komen, is het verzoek u voertuig op de parkeerplaatsen achter de kerk te zetten. Dit omdat er bij de locatie weinig parkeerplaat-

sen zijn. U kunt wel mensen afzetten en na afloop ophalen bij de zaal als zij slecht er been zijn. U kunt zich opgeven voor deze middag bij Maria Hagelstein: telefoon 043-4501195.

Of bij Mieke van Harskamp: telefoon 043-4552541. Opgave voor 22 september.

T Weekblad
d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Programmering Omroep Krijtland

GULPEN - In de uitzending

van deze week het Regiojournaal, met daarin de Ice Bucket Challenges van het Sophianum en burgemeester Van den Tillaar, de werkzaamheden aan de Rijksweg in Gulpen en Birgid Bartels uit Gulpen die oefent voor Zwemmen tegen Kanker.

Daarna een nieuw programma: In the Picture. Hierin worden verenigingen uit de gemeentes Vaals en Gulpen-Wittem belicht. Deze eerste uitzending gaat over de Erewacht van Lemiers.

Mosselen bij Vijlerhof

VIJLEN - Al sinds jaar en dag is Hotel Vijlerhof bekend om de heerlijke mosselen. Hiervoor gaan wij steeds op zoek naar de beste producten. Verse mosselen vind je haast overal in de wereld. Maar geen mossel is zo geliefd als de Zeeuwse mossel. Door zijn kenmerkende smaak, het verblijf in de Oosterschelde en de wijze van verwerken die uniek is in de wereld, heeft de Zeeuwse mossel wereldwijd faam verkregen. Het eten van mosselen uit Yerseke, dagvers van de vismarkt, is een feest voor iedereen. Onze chefkok met zijn speciale recept zorgt ervoor dat mosselen tot een van de toppers onder onze gerechten valt. Er staan een aantal varianten van mosselen op onze kaart, zoals mosselen op grootmoeders wijze, op Franse of Belgische wijze. Alle varianten vanzelfsprekend geserveerd met drie overheerlijke sausjes en naar keuze roggebrood of krokant gebakken frietjes.

Dit jaar wordt er van 29 augustus tot en met 26 september de Mosselrun gehouden. Zoek de gouden mossel en win een geheel verzorgd 2 daags verblijf in mosseldorp Yerseke. Spannend! Gezellig uit eten in ons sfeervolle restaurant met open haard? Wij proberen altijd van uw entente een feest te maken!

Zie ook www.vijlerhof.nl.

Mosselen zijn een dagvers product, dus altijd beperkt in voorraad. Wij raden u dan ook aan altijd vooraf te reserveren, 043-3061710.

Godding Uitvaartzorg
Persoonlijk, Respectvol, Deskundig




Voor meer info:
Florijnruwe 111-03
6218 CA Maastricht
tel. 06 23 01 37 24
(24 uur bereikbaar)
www.goddinguitvaartzorg.com

BEDANKT!



wij willen alle aanwezigen op ons 170 jarig jubileumsfeest bedanken voor de onvergetelijke avond!
Wij hebben genoten!
Jaap en Gertie



Theater de Klimboom

Najaarsprogramma Klimboom 2014

<u>Zaterdag 6 september 20.00 uur</u>	<i>B.J. Baartmans + Flowers & Tambourines</i> Super gitarist met blues en folkmuziek
<u>Zaterdag 27 september 20.00 uur</u>	<i>Musicalstar Ryan van den Akker</i> "Warum bin ich so fröhlich"
<u>Zaterdag 11 oktober 20.00 uur</u>	<i>Amerikaanse zanger Stephen Simmons</i> Heartbreak country music
<u>Zondag 19 oktober 14.00 uur</u>	<i>Dimitri van Toren, NL-talige liedjeszanger</i> Muzikale begeleiding door Dirk Schreurs
<u>Zondag 2 november 14.00 uur</u>	<i>Paul van Loo - Puur en herkenbaar</i>
<u>Zaterdag 15 november 20.00 uur</u>	<i>Bas Kokkelmans /Nienke Crijns/Marije</i> Bas op zijn best samen met twee topzangeressen
<u>Zaterdag 29 november 20.00 uur</u>	<i>Tabor + Resonanz, Sinti en Vocaal ensemble</i> Mix van gipsymuziek, pop, jazz, ballads
<u>Zondag 30 november 14.00 uur</u>	<i>t Jod Tsimmer - Cabaret "va alles jet"</i>
<u>Zondag 7 december 14.00 uur</u>	<i>Raymond Clement - Oudejaarsconference</i>
<u>Zondag 14 december 14.00 uur</u>	<i>De Moselsänger - Sfeervol kerstconcert</i>
<u>Zaterdag 20 december 20.00 uur</u>	<i>Afscheidsconcert Theater De Klimboom</i> Diverse artiesten. Speciale prijs € 5
<u>Zondag 21 december 14.00 uur</u>	<i>Afscheidsconcert Theater De Klimboom</i> Diverse artiesten. Speciale prijs € 5

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 36

Let op wat u koopt aan de deur

Onlangs kregen we een melding van een inwoner over een firma die 'uit naam van de gemeente' alarmsystemen verkocht. De verkoper verraste de mensen aan de deur. Nu is het niet verboden om iets aan de deur te verkopen. Maar zo'n gesprek kan voor sommige mensen verwarrend en overrompend zijn. Al helemaal als op angstgevoelens wordt gezinspeeld en de gemeente wordt genoemd als aanbevelende partij.

Gemeente Simpelveld is met niemand in

zee gegaan die deur aan deur beveiligings-systemen verkoopt. Als het al zo is dat de gemeente iets aanbeveelt (bijvoorbeeld bij advertentie-acquisitie voor de gemeentegids) dan kan de verkoper altijd een brief van de gemeente overhandigen waarin wij de aanbeveling schriftelijk en met een persoonlijke handtekening onderbouwen.

Heeft u twijfels? Vraag om een aanbevelings-brief of legitimatie. Of bel de gemeente om navraag te doen: 14 045.

Denk mee over de economische agenda van Simpelveld!!

Aan sleutelfiguren en ondernemers van Simpelveld

De gemeente Simpelveld wil kaders ontwikkelen voor lokaal economisch beleid: een nieuwe economische agenda die meteen kan worden opgepakt. Gericht op economische structuurversterking en met stimulerende maatregelen als solide basis voor ondernemend Simpelveld. Met resultaten voor de korte en voor de lange termijn. Niet als 'boekenkastvulling', maar als start en kompas van een veranderingsproces. Een verandering naar meer gebiedsgericht, thematisch werken, met een deels nieuwe rol voor de gemeente en een nieuwe rol voor ondernemers, burgers en maatschappelijke partners.

Wij willen hiervoor een aanpak ontwikkelen gebaseerd op meer zelfsturing door ondernemers/burgers, met de gemeente als partner. Dat vraagt een andere rol van de overheid (meer faciliterend) en ondernemers/burgers die zelf initiatief willen en kunnen nemen.

Er is al een gemeentebrede strategische visie met als speerpunten o.a. toerisme & recreatie, ondernemerschap en participatie. Deze visie is inhoudelijk richtinggevend, maar moet nog specifiek worden gemaakt. Daarom willen we lokaal economisch beleid

ontwikkelen. Dit gebeurt in de vorm van een proces waarin we toewerken naar een dynamische agenda met aandacht voor bedrijven/ondernemers, de ruimte waarin zij zich begeven en de mensen waarmee zij werken.

Ondernemers, sleutelfiguren en partners willen we daar zoveel mogelijk bij betrekken. Wilt u met ons meedenken? Dan bent u van harte welkom bij een ondernemersavond op 16 september 2014, om 19.30 uur in de raadzaal van het gemeentehuis.

We horen graag van u waar u trots op bent als Simpelveldse ondernemers. Ook bespreken we een aantal feiten, cijfers en ontwikkelingen, zodat we samen kunnen bepalen wat de belangrijkste uitdagingen zijn voor de toekomst. En zodat we daar samen mee aan de slag kunnen gaan.

Wij nodigen iedereen uit om met ons mee te werken aan een economisch sterk Simpelveld voor nu en in de toekomst!

Aanmelden kan tot en met uiterlijk vrijdag 12 september 2014 bij:
mevrouw Riet Bartholomé
T. 045 - 544 83 77
E. r.bartholome@simpelveld.nl

Burgemeester
mr. R. de Boer

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bocholtz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het plaatsen van een erfafscheiding
Locatie: Minister Ruysstraat 3, 6351 CH Bocholtz
Datum ontvangst: 20 augustus 2014
Dossiernummer: 35996
- Voor: het kappen van een boom

Locatie: Oude Molsbergerweg ongen.
6369 CR Simpelveld
Datum ontvangst: 20 augustus 2014
Dossiernummer: 36079

- Voor: het kappen van een boom
Locatie: Tulpenstraat ongen.
6351 BS Bocholtz
Datum ontvangst: 20 augustus 2014
Dossiernummer: 36093
- Voor: het kappen van een berk
Locatie: Baaksstraat 11
6369 HG Simpelveld
Datum ontvangst: 21 augustus 2014
Dossiernummer: 36161

- Voor: het kappen van drie bomen
Locatie: Moogstraat ongen.
6369 HC Simpelveld
Datum ontvangst: 26 augustus 2014
Dossiernummer: 36287

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kunt u bellen met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van een boom
Locatie: plantsoen achter Crocusstraat 28
Verzenddatum: 25-08-2014
Dossiernummer: 35044
- Voor: het kappen van een boom
Locatie: Parkhof 4 6369 SH Simpelveld
Verzenddatum: 28-08-2014
Dossiernummer: 35666

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college

van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Verkeersbesluit

Aanleg gehandicaptenparkeerplaats op kenteken in de Norbertijnenstraat te Simpelveld

Burgemeester en wethouders hebben een verkeersbesluit genomen:

- * instellen van een gehandicaptenparkeerplaats op kenteken in de Norbertijnenstraat ter hoogte van huisnummer 29 in Simpelveld.

In de directe nabijheid van Norbertijnenstraat 29 zijn met regelmaat geen vrije parkeerplaatsen beschikbaar voor de gehandicapte aanvrager. Bovendien heeft de aanvrager geen mogelijkheden voor parkeren op eigen erf. Daarom is het gewenst om voor de bewoner van Norbertijnenstraat huisnum-

mer 29 een gehandicaptenparkeerplaats op kenteken aan te leggen. Conform ASVV geldt dat gehandicapten op maximaal 50 meter van de woning het verkeersvoertuig moeten kunnen parkeren.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd door middel van het plaatsen van het bord 'gehandicapten parkeerplaats' (E06) met onderbord met kenteken 45-ZF-ZP.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 3 september 2014 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan,

door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.



Doe mee aan d'r Durpsdeal

Woont u in gemeente Simpelveld en heeft u zin om mee te doen aan een keramiek workshop? Doe mee aan d'r Durpsdeal!

In acht lessen maakt u een muis en/of fruit, zoals op de afbeelding links. Er kunnen maximaal 10 personen meedoen. De workshop is ook geschikt voor mensen met een lichamelijke beperking.

Meedoen? Meld u aan vóór 20 september!

Wanneer: wekelijks op donderdag van 10.00u tot 12.00u

Start: 25 september

Locatie: d'r Durpswinkel, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

Kosten: € 5,00 per les (incl. een kop koffie of thee)

Aanmelden bij d'r Durpswinkel via 045-5442877



SPORTNIEUWS uit de regio!



BBC'77



15 t/m 21 september: Week van het Badminton

In het kader van de Week van het Badminton organiseert BBC'77 allerlei activiteiten om jong en oud kennis te laten maken met de badmintonsport en onze vereniging. Zo zullen er badmintonlessen worden gegeven tijdens de gymles op de basisscholen in Bocholtz en Simpelveld. Op woensdag- en vrijdagavond kunnen geïnteres-

seerden ouder dan 18 jaar ervaren wat een avondje badminton bij BBC'77 inhoudt en op zaterdagmorgen kunnen kinderen jonger dan 18 jaar een kijkje nemen bij de open dag. Bij alle activiteiten zorgt BBC'77 voor rackets en shuttles.

Hieronder een handig overzicht van de activiteiten, zodat je precies weet wanneer je in de sporthal in Bocholtz moet zijn om deze uitgelezen kans voor een gezellig potje badminton niet aan je neus voorbij te laten gaan:

Speelavonden

Wanneer: woensdag 17 en vrijdag 19 september
Hoe laat: inloop vanaf 20.00

uur

Voor wie: geïnteresseerden ouder dan 18 jaar

Wat: - ontvangst door enthousiaste leden

- uitleg, oefenen, inspelen

- wedstrijden met bestaande leden

- verloting van 5x gratis badmintonnen

- drankje met z'n allen in de kantine

Wat moet je meenemen:

sportkleding en zandschoenen (eventueel een racket)

Open dag

Wanneer: zaterdag 20 september

Hoe laat: inloop vanaf 10.00 uur

Voor wie: kinderen jonger dan 18 jaar

Wat: - ontvangst door jeugdtrainers

- gezamenlijke warming-up

- uitleg, oefenen, inspelen

- spellen, wedstrijden, vragen stellen

- verloting van 5x gratis badmintonnen

- afsluiting tussen 12.30 en 13.00 uur

Wat moet je meenemen: sportkleding en zandschoenen (eventueel een racket)

Voor leden van BBC'77 is deze week natuurlijk de ultieme gelegenheid om een keer vrienden/familie/collega's mee te nemen voor een gezellig potje badminton. We zien jullie graag in de sporthal in Bocholtz tijdens de Week van het Badminton!

Sportclub'25



Bambini voetbal

Op woensdag 3 september zullen de mini F bij Sport-club'25 van start gaan. Van 14:00 tot 15:00 uur zullen zij onder goede begeleiding hun eerste training afwerken. Ben jij 3,5 jaar of ouder en wil je lekker spelen en ravotten, maar vooral voetballen leren? Meld je dan nu aan bij Sportclub'25, al 90 jaar heel goed in jeugdvoetbal, al 90 jaar 'jeweun Sjportkloeb'! Als jij je nu aanmeldt betaal je tot 1 januari 2015 geen contributie! We

nodigen ook de ouders van harte uit om in onze kantine onder het genot van een kopje koffie te praten over het nieuwe jeugdbeleid van Sportclub'25. Heb je nu al vragen over voetballen bij Sportclub'25, neem dan contact op met voorzitter@sportclub25.nl.

Start competitie senioren

Na weken van voorbereiding en bekeervoetbal zal op zondag 7 september de competitie voor het 1ste en 2de elftal weer van start gaan. Sportclub'25 1 zal beginnen met een uitwedstrijd

naar Kakertse Boys. Voor het tweede staat een thuiswedstrijd tegen Abdissenbosch op het programma. Het derde elftal speelt op zondag 7 september thuis tegen Heksenberg hun laatste poulewedstrijd voor de beker. Voor het 4de en het dameselftal staat er nog niks op het programma. We wensen alle teams heel veel succes het komende seizoen en hopen op een succesvol jubileumjaar!

Tweede G team bij Sportclub'25 Het G voetbal leeft bij Sportclub'25. Door de vele nieuwe

leden is besloten om niet met 1 maar met 2 G teams aan de competitie te gaan deelnemen. Het 1ste team speelt in de 2de klasse en het 2de team zal in de 3de klasse uitkomen. Heb jij een verstandelijk of lichamelijke beperking maar vind je het spelletje voetbal toch leuk, kom dan gerust een keertje bij Sportclub'25 langs!

Beachparty

Afgelopen zaterdag was het weer party time bij Sport-club'25. Op het programma stond een

beachparty. In de kantine, die helemaal omgetoverd was tot een heuse beach locatie, werd het een zeer geslaagd feestje waar jong en oud zich prima vermaakt heeft. DJ Flugel zorgde wederom voor een top sfeer. We bedanken kindervakantiewerk voor hun

uitstekende bar diensten.

Programma:

- Dinsdag 2 september:
- 1e: Sp.cl.'25 - SV Simpelveld 18.30
- Donderdag 4 september:
- 3e: Sp.cl.'25 - WDW 4 19.30
- Zaterdag 6 september:

- C1: Scharn - WDW/Sp.cl.'25 11.15
- A1: WDW/Sp.'25 - Schaesberg 15.00
- G1: Sp.cl.'25 - RKHSV G3 12.30
- G2: Sp.cl.'25 - MVC'19 G3 11.30
- Zondag 7 september:
- 1e: Kakertse boys - Sp.cl.'25 14.30
- 2e: Sp.cl.'25 - Abdissenbosch 12.00
- 3e: Sp.cl.'25 - Heksenberg 2 10.00

Uitslagen

- C1: WDW/Sp.cl.'25 - Jekerdal C2 5-0
- 2e: WDW 3 - Sp.cl.'25 0-3
- 1e: RKMVC - Sp.cl.'25 0-6
- Vet: FC Hoensbroek - Sp.cl.'25 5-4
- A1: WDW/Sp.cl.'25 - Fort. Sitt. 0-5
- C1: Meerssen - WDW/Sp.cl.'25 1-6
- 2e: Simpelveld - Sp.cl.'25 2-1

sv Simpelveld



Uitslagen

- S'veld A1 - Str. Boys/Wijlre A1 13-1
- S'veld D1 - SV Meerssen D1 1-4
- S'veld E1 - BMR E1 9-2
- S'veld E2G - Scharn E6 8-6
- S'veld E3G - WDW/Sp.'25 E3G 3-10
- S'veld F1 - Schimmert F1 3-6

- S'veld MB1 - UOW/Abdissenb 2-3
- Zw.W./Gulpen - S'veld C1G 2-4
- Voerendaal F2 - S'veld F2 2-0
- Heer F2 - S'veld F3 5-2
- BMR 1 - S'veld 1 1-0
- S'veld veteranen - UOW'02 5-0
- S'veld 2 - Sportclub'25 2 2-1
- UOW '02 VR1 - S'veld VR1 1-1

Programma

- Zaterdag 6 september
- S'veld B1G - RKASV B1 14:00
- S'veld C1G - WDW/Sp.'25 C2 14:00
- S'veld D2G - SV Meerssen D2 11:30
- S'veld F2 - Caesar/Vos F2 09:30
- S'veld F3 - RKASV F2 09:30
- S'veld F4 - Neerbeek F2G 09:30
- Daalhof D1 - S'veld D1 11:00

- RKASV E1 - S'veld E1 10:30
- R.Gr./Vijlen E3 - S'veld E2G 11:00
- R.Gr./Vijlen F1 - S'veld F1 10:00
- Groene Ster MB1 - S'veld MB1 15:30
- RKTSV vet. - S'veld vet. 17:00
- Zondag 7 september
- Weltania 1 - S'veld 1 14:30
- NEC92 2 - S'veld 2 11:00
- S'veld VR1 - Bekkerveld VR2 11:00

rkvv WDW



Successen jeugdafdeling

Op zaterdag 23 augustus vond het jaarlijkse John Aussems A-toernooi plaats bij EHC in Hoensbroek. Een heel sterk bezet toernooi met louter hoofdklassers en vierde-divisionisten. De A1 van WDW/Sportclub '25 toonde aan met deze teams mee te kunnen en werd tweede achter Rood-Wit'62 uit Helmond. Max van der Linden werd uitgeroepen tot speler van het toernooi. Aanvoerder Sven Schleichtrien speelde ook een geweldig toernooi. Met collectief hard werken en met vlagen zeer mooi combinatievoetbal werd dit prachtige resultaat bereikt. Hiermee werd de trainingsweek in stijl afgesloten, waarin NEC'92 reeds met 5-2 was verslagen en dagelijks hard getraind werd. De zwart-witten toonden aan klaar te zijn voor de seizoen ouverture tegen V.V. Schaesberg A1 op 6 september.

Kick Off

Na de lange zomerstop is de E1 meteen voortvarend gestart. Na

de Kick Off van de jeugdafdeling op zaterdag 23 augustus namen zondag deel aan het toernooi van UOW'02. In de poulefase zorgden drie overwinningen en een nipte nederlaag voor een plek in de kruisfinales. Na een spannende wedstrijd moesten strafschoppen de beslissing brengen en pas na de vijfde strafschop was de strijd beslist, helaas in het nadeel van de Bocholtzer jongens. Dat kleine smetje werd weggepoetst met een weergalozes kleine finale die gewonnen werd met maar liefst 4-0 waardoor een mooie derde plek behaald werd.

Opening seizoen

Op donderdagavond 4 september is er op het WDW complex bij gelegenheid van de opening van het nieuwe seizoen een barbecue voor alle leden en aanhang. De senioren spelen vooraf nog enkele onderlinge oefenwedstrijdjes en dan staat rond de klok van negen de oppergrilmeester klaar om de hongerige magen te vullen. Voor de gezellige muzikale noot zorgt een diskjockey.

Start competitie

Het eerste elftal verricht de aftrap van de competitie op eigen veld en wel tegen de traditieclub SVN uit Nieuwenhagen. De hoogtijdagen van deze vereniging liggen alweer enige tijd terug, maar de club wil er alles aan doen om oude glorie dagen te doen herleven. WDW brandt onder leiding van de nieuwe trainer Paul van Putten en assistent trainer Xavier Vaessen van ambitie. Een overwinning in de allereerste wedstrijd kan al een behoorlijke steun in de rug betekenen. De wedstrijd wordt voorafgegaan door een duel tussen twee jeugdteams.

Het tweede elftal neemt het eveneens op tegen een oude bekende, namelijk de reserves van Willem I uit Maastricht. Onder leiding van de nieuwe trainer Huub America willen de mannen van de Bocholtzerheide absoluut een goed resultaat neerzetten. WDW hoopt op een grote opkomst van de supporters en wat kunnen we beter aanbieden in deze tijd van het jaar dan een stuk Limburgse proemmevlaam en dat umme-

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

☎ 06 - 1986 8816 [Theo]

☎ 043 - 306 1743 [Roy & Anja]

✉ info@tmdesign.nl

✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl

zons bei ing tas kaffe.

Programma

- Zaterdag 6 september
- A1: WDW/Sp.'25 - Schaesberg 15.00
- B1: Bunde - WDW/Sp.'25 15.00
- C1G: Scharn - WDW/Sp.'25 11.15
- C2: Simpelveld - WDW/Sp.'25 14.00
- C3: WDW/Sp.'25 - R.Gr./Vijlen 13.00
- D2: WDW/Sp.'25 - RKSVB/V. 11.45
- D3: WDW/Sp.'25 - Walram 11.45
- E1: Spaubeek - WDW/Sp.'25 10.30
- E2: WDW/Sp.'25 - R.Gr./Vijlen 10.30
- E3G: WDW/Sp.'25 - Meerssen 10.00
- F1: WDW/Sp.'25 - Caesar/Vos 10.00
- F2G: Scharn - WDW/Sp.'25 10.00
- F3: Meerssen - WDW/Sp.'25 09.00
- Ve: Schinnen - WDW 16.00
- Zondag 7 september
- 1e: WDW - SVN/Vossenbergh 14.30
- 2e: WDW - Willem I 11.30
- 3e: LHC - WDW 09.30
- 4e: WDW - RKTSV 12.30
- 5e: RKSVB 2 - WDW 11.00
- VR: UOW'02 - WDW 12.00

Uitslagen

- 1e: Gulpen - WDW 2-3
- A1: WDW - Fortuna Sittard B1 0-5
- B1: WDW/Sp.'25 - V'daal/SVB 0-3
- C1G: Meerssen - WDW/Sp.'25 1-6
- C2: WDW/Sp.'25 - Caesar/Vos 1-4
- C3: Walram C2 - WDW/Sp.'25 11-1
- D1: Minor/Wijn. - WDW/Sp.'25 2-0
- D2: Walram - WDW/Sp.'25 2-2
- E1: WDW/Sp.'25 - Schimmert 11-0
- E2: Daalhof - WDW/Sp.'25 4-0
- E3G: Simpelveld - WDW/Sp.'25 3-10
- F1: Hellas - WDW/Sp.'25 2-2
- F2G: WDW/Sp.'25 - Voerendaal 3-4
- 2e: Schaesberg - WDW 3-0
- 3e: RKVVM - WDW 3-0
- 5e: WDW - Rood Groen LVC'01 3-1



de A1 jeugd met de beker